

São Jorge



Vista do calhau de São Jorge, a partir do Cabeço da Vigia; observam-se: a ponte da Estrada Real 23 na foz da ribeira de São Jorge e a subida para o centro da freguesia; ao longo da costa, as ruínas do forte de São Jorge e da bateria de defesa da costa; um engenho de cana-de-açúcar de Manuel Romão da Cunha; casas com coberturas de telha; e o caminho para o calhau de São Jorge; no calhau, em frente da porta do forte, troncos de madeira e uma embarcação. Foto Perestrellos, entre 1875 e 1899, negativo em vidro, MFM-AV, em depósito no ABM, PER/10.

View of the pebble beach of São Jorge, from Cabeço (summit) da Vigia; one can see: the bridge of the Royal Road 23 in the stream of São Jorge mouth and the climb to the centre of the parish along the coastline, the ruins of the fortress of São Jorge and of the coastal defense battery; a sugar cane mill that belonged to Manuel Romão da Cunha; tiled roof houses; and the path to the pier of São Jorge; on the pebble beach, in front of the fortress gate, wooden logs and a vessel. Photo by Perestrellos, between 1875 and 1899, glass plate negative, MFM-AV, in deposit at ABM, PER/10.



Paisagem costeira da freguesia de São Jorge, a partir do sítio da Achada do Gramacho; observam-se: ruínas da bateria de defesa da costa e casas com coberturas de telha no calhau; troços da Estrada Real 23; ao fundo, a Ponta de São Jorge. Foto Joaquim Augusto de Sousa, ant. 1905, negativo em vidro, MFM-AV, em depósito no ABM, JAS/152.

Coastal landscape of São Jorge parish, from Achada (plateau) do Gramacho area; one can see: ruins of the coastal defense battery and tiled roof houses in the cobble beach; sections of the Royal Road 23; in the background, Ponta (promontory) de São Jorge. Photo by Joaquim Augusto de Sousa, before 1905, glass plate negative, MFM-AV, in deposit at ABM, JAS/152.

Panorâmica da freguesia de São Jorge, a partir do sítio do Lombo do Pico; observam-se: à esquerda, casas com coberturas de colmo; ao centro, a igreja matriz de São Jorge e casas com coberturas de telha. Foto Perestrellos, data não identificada, negativo em vidro, MFM-AV, em depósito no ABM, PER/855.

Panoramic view of São Jorge parish, from Lombo (high land) do Pico area; one can see: on the left, thatched roof houses; in the centre, the parish church of São Jorge and tiled roof houses. Photo by Perestrellos, unknown date, glass plate negative, MFM-AV, in deposit at ABM, PER/855.



Vista do calhau de São Jorge, a partir do Caminho Real 23; observam-se: duas pessoas sobre a ponte na foz da ribeira de São Jorge; as ruínas do forte de São Jorge, da bateria de defesa da costa e do engenho de cana-de-açúcar de Manuel Romão da Cunha; casas com coberturas de telha; e o caminho para o calhau de São Jorge; ao fundo, a Pontinha de São Jorge. Foto Perestrellos, data não identificada, negativo em película, MFM-AV, em depósito no ABM, PER/6804.

View of the pebble beach of São Jorge, from the Royal Road 23; one can see: two people on the bridge in the stream of São Jorge mouth; the ruins of the fortress of São Jorge, of the coastal defense battery and of the sugar cane mill that belonged to Manuel Romão da Cunha; tiled roof houses; and the path to the pier of São Jorge; in the background, Pontinha (small promontory) de São Jorge. Photo by Perestrellos, unknown date, film negative, MFM-AV, in deposit at ABM, PER/6804.

São Jorge

Panorâmica da freguesia de São Jorge; observam-se: polos com feijão; casas com coberturas de colmo e telha; ao fundo, o Pico Ruivo. Foto Perestrellos, data não identificada, negativo em película, MFM-AV, em depósito no ABM, PER/6806.

Panoramic view of São Jorge parish; one can see: "polos" (terraced farmed fields) with beans; tiled and thatched roof houses; in the background, Pico (peak) Ruivo. Photo by Perestrellos, unknown date, film negative, MFM-AV, in deposit at ABM, PER/6806.

Panorâmica da freguesia de São Jorge, a partir do sítio do Jogo da Bola; observam-se: ao centro, casas com coberturas de telha e a igreja matriz de São Jorge; à direita, por trás de palmeiras, a capela de São Pedro. Foto Perestrellos, data não identificada, negativo em vidro, MFM-AV, em depósito no ABM, PER/6813.

Panoramic view of São Jorge parish, from Jogo da Bola area; one can see: in the centre, tiled roof houses and the parish church of São Jorge; on the right, behind palm trees, the chapel of São Pedro. Photo by Perestrellos, unknown date, glass plate negative, MFM-AV, in deposit at ABM, PER/6813.

